

**Ehltzitedih ghu Eghalaghidai  
dta ahtlah Senughudtai  
gheni ghobazih  
Tuḷu Nighudtthi Sni Act Gholih**

---

**Ghaiyeh duneldtu dta naudeldthed sih gḥa ghodih**

**Nedidi editlis Manitoba Indigenous and Northern Relations bedaghadeh gholih eyi sjh**

**September sah k'e 2018 ekughu**



## **Dta dene nadtthe dehlthi dtayenihltheni: Ahtla ehltzughudi dta senughudtai sni yadti gha dtaghoneh gha si nedja Manitoba ke'yagha.**

Manitoba Indigenous and Northern Relations bineghe sih didi ghel ghu taghi sjh ghonih ditliseh ghegai, ghaiyeh kedtlah dta ghoghaladaghał ghah, senughundtai gha sni ini gha. Didi ghaiyeh desih Truth and Reconciliation Commission of Canada (TRC) 1994 ekughu dta ghudja adezagh sni ghuhdtzi nisi basj ghał dta gholaghadagh si sekwi ghaneltteghn nadtzighindeh nesi ghobazi gha edetlis gha si. Manitoba ghodtzih Government tthi nake asi bazi eghalaghadagh si Legacies and Reconciliation ghulyei bazjh eyi TRC nadezjh editlis nisi gha asudadih gha sjh. Eldtthi ghobazjh dtaghudjai dta bedtaunudeah ghili si chu senughundtai ghasi yanatheh ghoghał naneghodei ghehl gheni edighitlis nisi: Nadezjh edighjntlisi Truth and Reconciliation Commission of Canada ghał.

Eyi Legacies sni bazjh Manitoba government dtandtu nedjagh dtatthei dene chu etladunih dene chu elk'edtcha landtu budehlał gha asudadi gha sjh. Dtandtuh ahtla nadtzede ghu, dtandtu kodhedi nethe ghutohn ghu, ghotleh ghu, dtandtu eghadalaghada ghu, tzamba k'e ghotlah ghu la k'e dahljh tthi ghotla si dedtthiyeh dtandtih dta ehtleldteh ghile si gha yadti ghas. Asi ghalaghadai k'e dagholai tai naghidihl ghidta sekwi k'eghonih bazjh chu dene ghaunehltegheni chu dene yadtiyeh chu dene dtchaniyeh dene ghenakanehlni chu ehltthi bazih dene dandtu ehltthi nagholted ghileh deh bebazjh yadtih nihlye si dahli ghelih gha dayaghjltihs.

Ahtla senughudtai sni bazjh dtandtu ghodeldttheli ahtla kesjh asi k'enagideh ghudtthi ghutohn sih dta tthei dene chu ehtladunih dene chu eyi dta ehtleghildteh kesjh ghu ehtlekadaniltah ghu ahtla nughodehlał gha. Manitoba Government etladuni dene tlai elkedtchai tah naghadihl bebazjh ahtla eghaladah gha ghudegheldtthed ghuhla sjh dtandu seghulya ghili dadi nisi TRC dtadadi ghokesjh.

Yanathe ghunidhen ghu bekaunedtah deh Manitoba bedtzjh government k'aldaneh naghahdagh sjh senughundtai sni ghobasjh, bedtasjh benadeh landtu bebahneh senughundtai gha. Nuhtzjh government didi dta ghoghał yadtih ghobazjh ghuhltzi ghanidttthen sjh dtatthei dene behl dtandtu eyi ghał asi ghotleh desih basih yadtih ghotleh tai beghalaghadah gha tai deh nughehl beseyadihlitih landtu ahtla ghughuldtzih nidttthen sjh dadi.

## Yanegheh ghotzjh dtaghudja nisih.

June sah k'e 2015 ekughu eyi Truth and Reconciliation Commission of Canada (TRC) editlis thehltzjh nisi ghedjghjhnj ni, dughulyei Honouring the Truth, Reconciling for the Future: Summary of the Final Report of the Truth and Reconciliation Commission of Canada, eyi bek'eh 94 nehldtei asi ghalaghadah dezaq dadih nisih kudadihs, didi dta adtzedih Government chu yahltih kuwe dahlih chu asi dene lak'eh daghotlah dahljh si chu nedja Canada ke'yagha dedtthyeh dene bebazjh yadtih gholjh eyi adtzedis.

March sa k'e 2016 ekughuh Manitoba bedtzjh government tthi Act thehltzjh The Path to Reconciliation Act ghuhlyei dedtthiyeh negai dta k'odhedi nethe dehlthi sih yebazjh gheh dadi nih. Eyi ditlis ghadeh yehltzi gha nunihaj budedtjh ahtlah senughundtai bazjh ghughudehl dadi nisi TRC bedaghadah eyi dtandtu dene ehtleldtei sni kesjh United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP) dtandtu ditlis netheh gholjh nisi ghok'ehsjh dtzedehl gha.

Nuhnjh dtandtu benididi eyiduniddthen sjh bebazjh dtzehdehljh gha eyi adtzedihs dtandtu ehtlughulteh kesjh ehtlekaniltah ghu dtatthei dene chu etladunih dene chu ahtla eghalaghidah dta asughudeh ghileh ghunidhen ghu yanisih thagha ghotzjh agreements dahljh ghegah nisi bek'aunedtai tthi ghehl tthi dtandtu dene ghenakanelnih dahljh tthi bazjh chu dandtu eltzighidh dta ghodtodehilah ghilih k'anihltah gha ahtla nughodehlah gha. Dta bedazjh ghai eyi edekesdughudlih ghu ahtla asi ghughultzi ghunidhen ghi ghehl ehtlenididih ghuh ghughuldtzih sni eyi dtandtu woleh sni nisi k'esjh:

**Etleldtainuduhah ghu edekesduhdlih ghu:** Dta naudeldtthed n'isi ghonah senughundtai gha deh dtatthei dene ghadaudelai chu eyi dtatthei dene daaljeh chu bekesghodedlih ghudtthi bedtainudeah ahdezas. Edekesghodedlih ghudtthi ehtleldtainuduhah sni eyi yanjsi dtanaudeldtthed nisi benididi ghehl tthi eyed ghotthteh dtandtu nedja budehlah nisi tthi kodja deh ahtlqh beyadiyeh chu bedtchaniyeh dtandtu asi k'enedadeh nisih bekaunedtah deh masi bunilthen gha eyis.

**Ehtlelyadtzedtih dtah ahtla senughundtai ghai:** Eyi senughudtai sni dtatthei dene ghadadehlai chu dtatthei dene chu behl yadtih ghadeh dtandtu senughundtah deh suwa ghalya ghilih kayaghadtih dta seghulyei sni ah ghodi sjh.

**Ehtlenididi:** Senughudtai sni eyi ghoteghe begah nanighodhed deh yanisi tha ghoyazeh deghadeh benididi ghehl tthi dughu dtandtu ghodeldtthelih tthi ghotegheh benididi dezaq dtatthei dene chu ehtladughni dene chu ehlgah suwau ehghadalaghena ghas, Yanathe ghunehljh ghu dta ghuthiltzjh deh

**Ghodtaj asi naghidai ghai:** Senughundtai gha deh ghodeyedi ghehl tthi ghotegheh ghunidhen ghu bebah seghulya dezās, dughuh chu yanatheh chu ghogha dtandtu ehtlehl ahtlah eghalaghada gha deh, Dtatthei dene chu ehtladunih dene chu ahtla senughūai gha deh, eyi naghadaḡ ahlyadezās.

Manitoba eyi ghultzih gha dadi dtandtu senughudtai gha sni eyi yanisi dtandtu dtatthei dene beba duweh kulu ghudeli sekwi ghaunelteghnei kuwe naghindehei chu dtak'elosi ba thagha ghudenah dahli kulu k'aneh ghuldūh eyi ghonah ahtla senughutahl sni ghedjai eyi kaldaneh ghobazjh naghi asi gholtzjh niāh dtandu seyileh gha k'olyā landtes. TRC dtandtu ghoghāh yaltih ghaja nisi eyi bedtodighidhed, alnethi daalj dta bebah ghudenah kulu ghoghā dayalti ghadja nih eyi tthi bedta naghadaḡ didi dta begha yadtih. Manitoba k'aneh beba dtatthei eyi ghileh ah dtaghudja deh seghulya ghili kolyā labaghundteh, dtatthei dene chu tanidtzeni dahlj ghehl eghalaghana dahljh nighilei ghoghadeh.

Nedidi senughundtai gha Act gholjh dtzeh budedtjh ghu ghughiltzai landtu bughedih gha eyi sjh, Manitoba government dtandtu yeghadeh ghedehl si k'odjāh ghas, dtatthei dene ghadadehlai chu dta tthei dene chu tthi dtandtu ghultah landteh ghu yehl eghadalaghena si detthiyeh kodjāh ghas. Eyi ghobazjh Manitoba la bedtlaghadtai ghadeh nedidi editlis ghaiyeh duneldtu ghoghāh ghughulni sni nisi dta gholjh eyi sj didi. Manitoba Indigenous Public Relations eyi gha yehldtzjh eyi. Nedidi editlis bek'e ehlzetzedi ghu ahtla eghadalaghedai kudidjaighilehs Manitoba government chu dtatthei dene chu ehtladuni dene dahljh ghelih behl ahtla asi ghadalaghedas, naghi tthi ghodtah tzamba ghotlei k'e ghileh kulu tthi eyi tthi daghultah si eyi tthi senughundtai ghā yadtih tthi behl sjh nedja Manitoba k'eyagha. Eyi TRC dtadadi nisi ahtla dedtthiyeh nughehl dezās dadi nisi kesjh bek'eghidehls eltthi ghilei naudeldtthed nisi ehldtthi dedthen nailyeh ghade naijei kesjh, eyi kolya dezāh senughundtai gha sni nisi eyi behk'e ghotleh dezā sih.

## Dtandtu asi ghudtzi nedidi editklis bek'e begħa dughodihs

Nedidi edtlis bek'e Indigenous nations gheni ghudtthi Indigenous peoples gheni eyi baneldtu ahtlai dene adtzedihs, dtatthei dene ghadadehlai nedja n̄h k'eh North America k'eyagha eyi bedtz̄h ̄neh dtz̄h dene chu adtzedih, nedidi dtah ghudtzih lesi eyi dedtthiyeh adtzedih gha eyis: First Nations dtatthei dene ghadadehlai ghu, Metis eyi tanihdtzeni adtzedih ghu, Inuit tehna tthi adtzedi gha eyis taghi dene bedtzianeh tz̄j dene chu adtzedi gha eyis. Ku dughu Indigenous sni eyi kaneh thili ghodtzi bedta ghodt̄h ghedjai eyis Aboriginal sni nikulu eyi dtandtu nughudtzi ni naghandt̄ah aehs. Eyi ah Indigenous nations chu Indigenous peoples sni dekulu dedtthiyeh adtzedi gha eyis. Dedtthiyeh dene dtandtu yanisi ghudehl si chu beyadtiyeh chu bedtchaniyeh dtandtu bed̄ahyineh baz̄h asi k'enadeh sih dedtthiyeh etleldteh ghileh kulu ehkeshj nughultah s̄h.

Aboriginal sni eyi ahtl̄q bedt̄ah ghodt̄h dteh gha nedja n̄h k'e dtatthei dene ehltthi kes̄h nih dahlj̄h baz̄h dtabedtzen ghultah ghanisih bekaunedt̄ah sih nayadt̄ih ditlis netheh Constitution Act gholih nisi 1982 ekughuh ghodtzih eyi yadtiyeh kes̄h nughudtzi nisi eyi ghudt̄ondte ahes. Eyi editlis nethe Canadian constitution taghi dene k'adanehltahs Aboriginal sni k'es̄h ghultai eyi didi s̄h: Indians sni ghu eyi dtatthei dene adtzedis, Metis sni tahnidtzeni adtzedi ghu Inuit sni deh tehna adtzedi gha eyis. Eyi taghi dene dedtthiyeh yanisi ghudehl nisi chu beyadtiyeh chu bedtchaniyeh bed̄ahyineh gha nedagholdeh nisi dedtthiyeh ehkedtchai k'odj̄ahs.

**Dtatthei dene:** S̄laghi tzamba dene dtzen ghultah tai ghileh tai Indigenous Peoples sni k'es̄h ghultai nedj̄a Canada k'eyagha Metis chu Inuit chu ghehl ghultah ghilei. Didi k'es̄h nughudtzi ghadj̄a nis̄h 1970 ghegha ghu, Indian sni naghandt̄ah ni. Eyi yadt̄ih ehltthileh bunilthen n̄j̄ ̄h dta ghili nene k'e ghodtz̄j̄ dene k'es̄ih nughudtzi nisi eyi ghehl tthi yanisi dtandtu asi dene nughehl nadt̄j̄h nisi tthi k'es̄ih bekaunedt̄ah ghadj̄a n̄j̄ ah Indian Act dtaghanih k'es̄h.

**Tanidtzenih:** Section 35 sni eyi editlis nethe k'e ehltthi kes̄h Metis sni deh tahnidteni adtzedi gha eyi dene dtatthei dene dtzianeh dene kulu ehltaduni dene tthi dtzianeh dene dal̄j̄h kulu edini editheni k'es̄ih bedtchaniyeh ghudtthi dtatthei dene tthi ghehl ghultah ghileh ghudtthi asi dene tthi k'es̄ih ghultah gha Metis community sni deh eyed dtah nadeh ghu budehl̄ah sih adtzedi ghas. Ahtla nadadeh ghu edini theni k'es̄h tthi bekaunedt̄ah nisi eyi dta kundtu dtandtu dadeghehl̄na nisi tthi bughundih ghalya aehs.

**Tehnah:** Indigenous peoples sni ghehl ghulta Northern Canada k'eyagha budehl̄aj̄, Nunavut chu Northwest Territories chu Northern Quebec chu Northern Labrador k'e nadadei. Eyi beyadt̄ih dtah dene sni ah ghodih edini beyadtiyeh k'e, beyadtiyeh eyi Inuktitut sni k'es̄h ghudtzihs. J̄htlaghi tehna ghuyini deh Inuk sni ehltaldtu deh.